

新编白话

资治通鉴

珍藏版

延边人民出版社

新编白话资治通鉴卷三十六

陈后主

至德元年(癸卯,公元583年),隋朝开皇三年,春正月,陈朝任命长沙王陈叔坚为江州刺史。

当初,陈后主受伤,不能上朝理政,政事无论大小,都由陈叔坚裁决,他的权力能使朝廷倾覆。陈叔坚骄横放纵,陈后主忌恨他。尚书孔范、舍人施文庆朝夕寻找陈叔坚的过失,向陈后主诬陷他,于是陈后主让陈叔坚离京任江州刺史。

二月初一,发生日食。 陈朝任命毛喜为永嘉内史。

陈朝中书通事舍人司马申掌管机要以后,很是妄自尊大,滥用权势,陈后主想任用毛喜为仆射,司马申憎恶毛喜的正直刚强,向陈后主说:“毛喜是我妻子的哥哥,在高宗时,说陛下以酗酒为德,请驱逐东宫的大臣,陛下难道忘了?”陈后主听了就作罢。不久,陈后主伤势痊愈,置办酒席以示庆贺,让江总以下的人奏乐赋诗,陈后主酒醉令毛喜赋诗。当时陈宣帝的丧事刚办完,毛喜看他这样心里很不高兴,想直言劝告,但陈后主已经醉了。毛喜上台时假装心病发作,倒在台阶下,被抬出宫中。陈后主酒醒后,对吏部尚书江总说:“其实他没有病,只是想指责我所做的事罢了。”想把毛喜杀掉,没有杀成,就任命他为永嘉内史。

三月,隋朝迁到新都。隋朝减轻征收纺织品的户税和服劳役

的天数,解除酒、盐专卖的禁令。

开始规定,百姓二十一岁的成年人,减少服劳役的天数,每年为二十天,征收户税绢为二丈。北周末年官府专营酒坊、盐池、盐井的禁令,现在全部废除。

隋朝下诏寻求散佚的书籍。

秘书监牛弘上表说:“典册书籍经过多次的死丧祸乱,大多散失。北周收集的书仅有一万多卷,平定北齐后所得,才增加了五千卷。征集典籍的日期,就应当在这圣明的时代,治理国家的根本,没有比这件事更重要的了。”隋文帝听从了他的建议,下诏规定,凡献出一卷书,赏缣一匹。

夏四月,吐谷浑侵犯隋朝临洮郡。隋朝派元帅卫王杨爽征伐突厥,突厥大败。

突厥多次入侵隋朝,隋文帝下诏说:“过去周朝和齐朝相对抗,双方都和突厥往来交好,认为与突厥关系的亲疏厚薄,关系着国家的安危。我认为从百姓那儿征收很重的赋税,很多都赠给突厥,突厥也不会感恩,资助他反而被他伤害。对突厥用礼法节制,不为他白白浪费钱财,减轻劳役少征收赋税,国用就会有余。用馈赠给突厥的财物,加赐给将士;停止百姓在道路上奔波,专一耕织。清除边患,克敌制胜,我心中已有了计谋。诸位将领现在出征,从道义上讲,还要包容化育,有投降的就接纳,有违抗的才处死。”于是任命卫王杨爽为行军元帅,兵分八路出塞攻打突厥。隋朝的军队与沙钵略可汗在白道相遇,总管李充向杨爽说:“突厥拘泥于突然的取胜,一定会轻视我军而不加防备,我们用精兵袭击他们,一定能将其打败。”诸位将领多持怀疑态度,只有长史李彻赞成他的意见,于是李彻和李充率领精骑五千人乘其不备而突然袭击,大败突厥。沙钵略暗中逃走。突厥军队没有粮食,只好粉碎尸骨为粮,加上疾病瘟疫,死亡的人很多。幽州总管阴寿出卢龙塞攻打高宝宁,突厥不能援助他,高宝宁被他部下杀死,和龙县全部平定。

陈朝郢州叛变降隋，隋文帝没有接纳。隋朝命令左右仆射分别掌管六部。

隋朝改度支尚书为民部，都官尚书为刑部，命令左仆射掌管吏、礼、兵三部政务，右仆射掌管民、刑、工三部政务，废除光禄、卫尉、鸿胪三寺和都水台。

五月，隋朝总管窦荣定和突厥在凉州交战，突厥请求结盟而返回。

隋朝秦州总管窦荣定率领九总管步、骑兵三万人从凉州出发，与突厥阿波可汗对阵，阿波多次失败。前任上大将军史万岁因事获罪发配到敦煌，他来到窦荣定军门前请求效劳。窦荣定派人对突厥说：“士卒有什么罪过而让他丧命沙场，应当各派一名壮士决胜负。”突厥同意，就派一名骑兵出来挑战。窦荣定派史万岁出马应战，斩下突厥骑兵的头而回阵。突厥大为吃惊，请求结盟而返。长孙晟当时任偏将，派人对阿波说：“摄图、阿波本来势均力敌，现在摄图经常获胜，被众人推崇，阿波失败，为国家带来耻辱。摄图一定会把罪名归于阿波，灭掉你北面官署。阿波你考虑一下，能抵御住摄图吗？”又对阿波的使者说：“现在达头可汗和隋朝联合，摄图又无法控制，阿波可汗为什么不依附隋朝皇帝，连结达头可汗，相互配合，成为强大的势力。这是万无一失的计策。”阿波同意了他说，派使者跟随长孙晟来到隋朝。沙钵略听到这个消息，就袭击阿波北面的官署，大获全胜。阿波还军，没有地方安身，就向西投奔达头。达头大怒，派阿波率领军队而来，阿波部落归附他的将近十万骑兵。阿波就和沙钵略交战，多次打败沙钵略，又得到他原有的土地，兵势更加强盛。贪汗可汗一向与阿波和睦，沙钵略夺去他的部落将他废免，贪汗逃跑投奔达头，沙钵略堂弟地勤察另外统有部落，也以他的部落背叛沙钵略归附阿波。双方连续不停地打仗，各派使者到长安请和求援，隋文帝都没有答应。

六月，突厥侵略幽州，隋朝总管李崇战死。

突厥侵略幽州，隋朝总管李崇率领步、骑兵三千人抵御，转战十多天，兵士死亡很多，就退保砂城。突厥包围砂城，砂城荒凉颓坏不能防守，士卒又苦于饥饿，死亡将尽。突厥劝说让李崇投降，李崇知道难免一死，就对士卒说：“李崇丧失军队，罪该万死。今日只有舍命报效国家。”于是拔出刀冲入敌阵而被打死。

秋八月初一，发生日食。 陈朝任命长沙王陈叔坚为司空。

陈叔坚还没有去江州赴任，陈后主又留他在京城任司空，其实是夺掉他的实权。

冬十一月，隋朝废郡设州。

兵部尚书杨尚希上奏：“当今，有的地方不到百里而设置好几个县，有的户口不满一千却设两个郡管辖。属官僚佐费用增多，征收到的田赋和户税逐年减少。应该保留重要的官职去掉闲散的官职，把小郡县合并成大的郡县。这样国家不亏缺粟帛，选拔官吏也容易得到德才兼备的人。”苏威也请求这样做，隋文帝听从了他的意见，废郡而设州。

十二月，陈朝司空长沙王陈叔坚被罢免。

陈叔坚失去了陈后主的恩宠，内心不安，就祈祷鬼神，在庙堂祭祀以求福。陈后主召见陈叔坚，将要杀死他。陈叔坚回答说：“我触犯了朝廷的法律，罪该万死。我死的那天，一定会见到陈叔陵。希望你宣布明诏，让我在九泉之下去责备陈叔陵。”于是陈后主赦免了陈叔坚死罪，只罢去官职。

隋朝重新制定律令，设置博士。

隋朝已颁布律令，苏威多次想变更修改，李德林说：“在制定律令时，你为什么不说话？律令已经颁布实行，还是应当专一遵守。假如不是对百姓有较大的损害，就不要多次更改。”这时，隋文帝省阅刑部奏章，审理的案件数目达到上万，也认为律令订的过于严密，就让苏威和牛弘等人重新改定，删除死罪八十一条，流罪一百五十四条，徒、杖等罪一千多条，确定保留五百个条文，共十二卷。

从此刑法简明扼要,宽松而没有遗漏。仍旧设置律博士和弟子员。

隋朝沿着黄河设置粮仓运输粮食供应长安。

隋文帝因为长安粮仓还空虚,下诏西自蒲州、陕州,东到卫州、汴州,沿着黄河的十三州,募集服力役的人运米。又在卫州设置黎阳仓,陕州设置常平仓,华州设置广通仓,依次装仓输送。漕运潼关以东及汾州、晋州的粮食,供给长安。

隋朝杞州刺史和千子被罢免。

当时隋朝刺史多任用武将,大都不能胜任。治书侍御史柳彧上表说:“从前汉光武帝和二十八位大将披荆斩棘平定天下,等到功业成就之后,没有一个将军担任职务。我见到诏书,任命和千子为杞州刺史。骑马、射箭打仗,和千子都很见长,治理百姓到官履行职务,不是他能胜任的。如果说优礼老人,可以多给他赏赐,如果让他出任刺史,带来的损失就大了。”隋文帝赞成他的意见,和千子终于被免官。柳彧看到隋文帝能诚恳地听取接受建议,百官大臣奏请的事情有许多过于烦碎,就上书劝谏说:“从古以来圣明的帝王,没有超过唐尧、虞舜的,然而他们都是费心在寻求贤才上,而对官吏本人如何治理政事则不过多地费心。陛下留心治国安民之道,不畏惧疲劳,以至于像营造这样细小的事情,支出少量财物,一天之内,还要回答百官。天晚忘食,夜深未寝,常常为公文簿书忧虑劳苦。希望陛下能体察我的言论,稍微减少琐碎的事务。唯独治理国家的大事,是大臣不能裁决论断的,奏请由陛下审察判决,其余细小事务,督促有关部门去处理。”隋文帝称赞他说:“柳彧是正直的人,是国家的**一宝**啊!”柳彧又上奏说:“我私下看到京城以及外州,每到正月十五夜里,点灯游戏,用尽财钱,倾家荡产,只是为了争荣这一时。全家妻子儿女,不问贵贱,男女混杂在一起,僧徒和俗众不分。污秽的行为因此产生,盗贼因此而兴起,没有好处只有坏处,请实行禁令断除。”诏令听从他的建议。

至德二年(甲辰,公元584年),春正月初一,日食。后梁明帝

朝见隋文帝。隋颁行《甲子元历》。

《甲子元历》为张宾、刘暉等人创制。

二月，突厥达头可汗归降隋朝。夏四月，隋朝征伐吐谷浑，击败了它。

隋朝将军贺娄子干调遣五州军队攻打吐谷浑，战胜了它。隋文帝因为陇西地区频频遭受外寇劫掠，而当地习俗从不设置库城土堡保护村落，于是命令贺娄子干强制百姓构筑城堡，同时屯田积粮。贺娄子干上书说：“陇西、河右一带，地广人稀，边境不安定，不可以到处耕作。近来看到屯田地区收获很少，花费却多，白白浪费人力，最终还要遭受敌人的践踏毁坏。况且陇右的百姓一向以畜牧为业，如果硬让他们屯聚集居，会更加惶惶不安。只要能使镇守、卫戍堡垒相连，烽火台、墩相望，百姓虽然分散居住，也就不用耽心什么了。”隋文帝听从了他的建议。

五月，陈朝任命江总做仆射。六月，隋朝开凿广通渠。

隋文帝因为渭河多沙，深浅不定，漕运人役深以为苦，诏令宇文恺开渠引渭，自大兴城向东直到潼关，一共三百余里，名叫广通渠。漕运、通商，关内都依赖这条渠。

秋八月，陈朝将军夏侯苗反叛降隋，隋文帝不予接纳。

陈朝将军夏侯苗请求归降隋朝，隋文帝因与陈朝和好，没有接纳他。

九月，隋下诏令：公私文函都应按照实际情况撰写。

隋文帝不喜欢用词华丽，所以颁布了这条诏令。当时，泗州刺史司马幼之的文章奏表浮华艳丽，隋文帝诏令交付有关部门治罪。治书侍御史李谔也上书说：“曹魏最早的三位帝王，崇尚词藻，於是成为一时习尚。江东的齐朝、梁朝，这种弊病更加厉害，竞相追求一韵的新奇，一字的巧妙。文章连篇累牍，描写不过是月光露色的样子；作品满桌满箱，刻划也只是风起云变的景象。世俗以词藻华丽互相推崇，朝廷也据此标准选拔人才，研习儒业被视作古板迂

拙，擅长词赋才算是翩翩君子。所以浮华的文章日益繁盛，政治却一天比一天纷乱。这确实是由于抛弃了上古圣贤制定的规则法度，造出无用的文体来应用于世的结果。当今朝廷虽有禁绝浮艳文词的诏令，而州县官吏仍然承袭追逐这种衰弊文风，那些身体力行仁孝之道的人不予录用，擅长玩弄浮薄词藻的人却被举荐入朝。臣请圣上详加访察，将违令官吏送御史台推劾治罪。”他还上书说：“士大夫们依靠炫耀显示自己来谋进求官，不知道什么是廉耻，臣请明示其罪，将他们黜退，以矫正社会风气。”隋文帝诏令将李谔奏章颁告天下。

隋与突厥和亲。

突厥沙钵略可汗数次被隋朝打败，于是请求跟隋朝和亲。千金公主宇文氏自己请求改姓杨氏，作隋文帝的女儿，隋文帝封她为大义公主。沙钵略派遣使者致书隋文帝，自称“从天降生大突厥天下贤圣天子沙钵略可汗”。隋文帝复书说：“大隋天子致书大突厥沙钵略可汗：收到来书，知道你极有和好的善意。朕既然是沙钵略的岳父，今天自然要将沙钵略当作儿子一样看待。朕会按时派遣大臣到突厥去看望女儿，同时也要看望沙钵略。”于是派遣仆射虞庆则出使突厥。沙钵略摆开军队，坐着接见虞庆则，声称有病不能站起。长孙晟对他说：“突厥可汗与隋朝皇帝都是大国天子，但可汗是大隋的女婿，哪有女婿不尊敬岳父的！”沙钵略无奈地笑了，于是起身跪拜叩头，跪着接受了隋文帝的玺书，并把玺书顶在头上。接着他又感到十分羞愧，与属下们相聚大哭。虞庆则要他对隋称臣，沙钵略问周围侍从说：“什么叫臣？”侍从回答说：“隋朝所说的臣，就如同我们这里说的奴一样。”沙钵略说：“能够作大隋天子的奴仆，全仗着虞仆射大力成全。”于是赠给虞庆则一千匹马，并把表妹嫁给了他。

冬十一月，隋朝派人出使陈朝。

隋文帝派遣薛道衡等人出使赴陈，行前告诫他们说：“你等应

当明白朕的用意，不要在言词上冲撞对方。”

陈朝兴建临春阁、结绮阁、望仙阁。

陈后主筑起的三座楼阁各高数十丈，连延几十间，主要是以沉、檀香木构制，并用黄金、美玉、珍珠、翡翠加以装饰，屋内屋外挂着珠宝制作的帘幕帷帐，供人穿戴赏玩的东西更是瑰丽珍希，近古以来绝无仅有。楼阁下面叠石造山，引水成池，种植了各种各样的奇花异草。陈后主自己居住在临春阁，张贵妃住在结绮阁，龚、孔两位贵嫔居住在望仙阁，楼阁之间有悬空的复道连通往返。命宫女袁大舍等人为女学士。江总虽然名为宰相，却不亲自处理政务，每天都和尚书孔范、散骑常侍王瑳等文士十来人在宫后庭院陪侍后主宴饮游乐，被称作“狎客”。陈后主让诸位妃、嫔、女学士与狎客一起赋诗，挑选其中特别艳丽的诗作，谱上新曲，有《玉树后庭花》、《临春乐》等，内容大都是赞美妃、嫔们的娇美容貌。君臣们畅饮欢歌，从晚上直到天亮。张贵妃名叫丽华，出生在行伍之家，机敏聪慧，光采照人，尤其善于体察揣摩后主的心意。她又会驱神唤鬼的巫术，常在宫中举行不合礼制规定的祭礼，聚集女巫们合着鼓乐的节奏跳舞。文武百官的奏章都靠宦官呈进，陈后主让妃子坐在他的膝上，和她一块儿审批奏表。因而宦官与后主身边亲信内勾外联，加上宗室亲戚，形成网络，横行不法，公然行贿受贿。大臣中有不顺从他们旨意的，就阴谋构陷中伤，于是大臣们全都望风而从，谄媚投靠。孔范与孔贵嫔结拜为兄妹。陈后主厌恶听人说自己有什么过失，所以每当他做了错事，孔范一定要为他曲意掩饰，对其称颂赞扬。因此陈后主对孔范的宠幸礼遇十分优厚，孔范说什么，陈后主都言听计从。群臣中有直言敢谏者，孔范就设法罗织罪状将他逐出朝廷。中书舍人施文庆读过很多书籍，曾经在东宫侍奉过当时还是太子的陈后主，为人聪明机智，记忆力好，通晓为官之道，大受陈后主的亲近宠幸。施文庆又向陈后主举荐跟他要好的沈客卿、阳惠朗、徐哲、暨慧景等人，说他们有担任官吏的才

于,陈后主对这些人全都予以提拔任用。沈客卿富有辩才,熟知各种典章制度。阳惠朗、暨慧景二人家里原本都是小吏,考核校验文书簿册,不差毫厘,但是督责过于苛繁,聚敛从不满足,士民为之怨声不绝。关市税收每年超过几十倍,陈后主非常高兴,更认为施文庆有知人之明。施文庆一伙转相提携荐引,帽子上插有貂蝉等饰物的达官贵人多达五十来人。孔范自认为文武全才,朝中无人可比,他对后主说:“带兵的将领都是行伍出身,只有匹夫之勇而已。”从此,只要将帅们稍有过失,陈后主就立即削夺他们的兵权,将其属下的士兵分配给文职官吏统领。因此文臣武将们离心离德,终至覆灭。

至德三年(乙巳,公元585年),春正月初一,日食。隋朝颁行《五礼》。

《五礼》是礼部尚书牛弘撰修的。

夏五月,隋朝开始设置“义仓”,并逐人核对户口,按外貌查检年龄,制订“输籍法”。

度支尚书长孙平奏道:“请下令民间,每年秋天每一家拿出粟麦一石以下,根据家庭贫富状况订出等级标准,这些粮食都储存在当社里,责令社中官吏检查核对,以防备灾荒年景,可取名叫‘义仓’。”隋文帝采纳了他的建议。当时百姓大多谎报自己年老或年幼,借以逃避赋税徭役。隋文帝命令全国各地州县大规模核查户口,按相貌验明年龄。户口年龄谎报不实的,其里正、党长远配边疆。党兄弟以下仍然同居的家族,命令他们全都分家另住,各立户籍,以防隐瞒人口。这次核查登记,户籍簿上新增加了一百六十四万多口人。高颍又请求说:“向百姓征收税赋一直没有固定的帐簿,执行中没有依据,难以计算核查。请求造册登记,实行按簿收取赋税的‘输籍法’。”隋文帝听取了他的建议。从此以后,以欺诈作伪来逃避赋税的人再也无处藏匿了。

后梁明帝萧岿去世,太子萧琮继位。

明帝萧岿孝顺慈善，俭朴节用，境内得以太平安定。

秋八月，突厥可汗派遣其子朝见隋文帝。

突厥阿波可汗渐渐强大，许多胡人部落都归附了他，号称西突厥。沙钵略可汗既被达头可汗所困，又畏惧契丹的势力，于是派遣使者到隋朝告急，请求允许他率领部落穿越大漠，迁徙到它的南面。隋文帝命晋王杨广领兵接应支援，供给沙钵略部衣物粮食，并赏赐他车驾服饰和鼓吹乐器。沙钵略趁势攻打西突厥，并击败了它。而阿拔国却趁沙钵略的后方空虚，偷袭掳走了他的妻子儿女。隋军替沙钵略打败了阿拔，沙钵略非常高兴，于是与隋朝订立盟约以沙漠为国界，为此上表说：“天无二日，地无二君。大隋皇帝是真正的皇帝，我怎么敢凭靠险要阻兵抗命，窃取天子名号！今日屈膝叩首，愿作藩属，永远臣服归附。”并派遣自己的儿子库合真来隋朝见。从此每年按时向隋朝进贡，不再中断。

陈后主杀掉了他的中书通事舍人傅縡。

傅縡恃才自负、颐指气使，周围的人大都怨恨他。施文庆与沈客卿串通起来诬陷他收受了高丽国使者的贿金。陈后主将傅縡逮捕入狱。傅縡在狱中上书说：“身为帝王的，要恭奉上天，爱民如子，节制嗜好欲望，疏远谄媚小人。天不亮就找来衣服穿好起床，天晚了还在处理政事以至忘记了吃饭。这样才能恩泽普施天下，福庆流传子孙。而陛下近来酒色过度，不去虔诚奉祀效庙大神，一味献媚于淫昏鬼魅。亲信身边奸佞小人，听任宦官擅权干政。厌恶忠良之臣，将他们视作仇敌，把百姓的生命看作是草芥一般一钱不值。后宫中人人穿的是绫罗绸缎，马厩中豆子粟米这些精美饲料多得吃不了，可百姓们却流离失所，僵尸遍野。收受贿赂，公行无忌，国库空虚，损耗日增。天怒人怨，众叛亲离，我恐怕东南的王者之气从此要完了！”傅縡上书奏呈陈后主，后主看了顿时大怒。过了一会儿，后主怒气稍稍平息了些，就派人去对傅縡说：“我打算赦免你，你是不是能够改正以前的过错？”傅縡回答说：“我的心就

如同我的相貌，相貌如果可以换一个，那么我的心也就可以改换。”陈后主更加震怒，于是赐傅縡自尽。陈后主每当在郊外举行祭祀天地的典礼时，常常称病不去，所以傅縡在上书中提及了此事。

隋朝重新设立江陵总管。

后梁大将军威昕率水军袭击陈朝公安城，没能攻克而退兵。隋文帝征召后梁国主萧琮叔父吴王萧岑入朝，任命他为大将军，借此把他留下，不让他回国。又重新设置江陵总管来监视后梁。

隋朝修筑长城。

隋文帝征发三万壮丁，在朔方、灵武一带修筑长城，东起黄河，西至绥州，绵延七百里。四年，又征发壮丁十五万人，沿着边境构筑几十座城堡，以遏制胡人入侵。

至德四年（丙午，公元586年），春正月，党项羌人请求归附隋朝。隋朝向突厥颁行新历。二月，隋朝规定刺史及高级僚属，每年入朝进行考核。秋闰八月，隋朝处死上柱国梁士彦、宇文忻、刘昉。

起初，梁士彦讨伐尉迟迥，打败了尉迟迥，代他作了相州刺史。宇文忻与隋文帝从小交情深厚，他善于用兵，有威信，有声望。隋文帝对二人都很猜忌，二人也因受到谴责被罢去官职。刘昉也被文帝疏远。因此他们都心怀怨恨。宇文忻想让梁士彦在蒲州起兵，自己在长安作内应。士彦的外甥裴通参预了他们的密谋，但又告发了他们。隋文帝先把这件事掩盖下来，任命士彦作晋州刺史，打算观察他的动静。士彦非常高兴，对刘昉等人说：“这是天意让我们成功！”隋文帝后来趁他们三人上朝谒见时，将他们拿下审问，于是三人都伏法被杀。隋文帝身穿素装亲临射殿，命令群臣百官射箭射三家财物用品，以告诫他们引以为鉴。

冬十月，隋朝任命杨尚希作礼部尚书。

隋文帝每天天一亮就登殿听政，直至天黑仍不知疲倦。杨尚希进谏说：“周文王因忧劳勤政而减损了寿命，周武王以安乐治国而益寿延年。希望陛下制定国家的大政方针，责成宰相负责具体

执行,至於其它繁碎事务,不是皇帝应该亲自过问处理的。”隋文帝认为他说得对,但并不能照着他的意见去办。

隋朝任命婁王杨俊作山南道行台尚书令。陈朝任命江总为尚书令。吐谷浑太子请求归降隋朝,隋文帝没有同意。

吐谷浑可汗夸吕在位已有百年,曾经屡次因为喜怒无常而废黜或杀掉太子。后来太子恐惧,谋划挟持夸吕投降隋朝,请隋朝出兵策应。隋朝边防官吏请求朝廷同意出兵接应,隋文帝不答应。吐谷浑太子密谋泄露被夸吕可汗杀掉,夸吕又立小儿子嵬王诃作了太子。太子诃也因害怕被杀,密谋率领所属部落一万五千户降附隋朝,派使者到隋请求援兵。隋文帝说:“吐谷浑的风俗,大大背离人伦纲常,父亲既不慈爱,儿子也不孝顺。朕以仁德教化人民,怎么能够助成儿子的罪恶逆行呢!”于是对太子诃的使者说:“父亲有了过失,儿子应当极力劝告,怎么可以密谋采取违背礼法的行动,落下不孝的罪名!普天之下都是朕的臣妾,各自行善积德,就合乎朕的心意。嵬王诃既想归降朕,朕只有教导他如何履行忠臣孝子的义务,决不可能远派军队助他叛逆。”嵬王诃只好罢手。

祯明元年(丁未,公元587年),春正月,隋朝规定各州每年向朝廷举荐三位士人。二月,隋朝在扬州开凿山阳渚。突厥沙钵略可汗死,其弟莫何可汗处罗侯继位。

当初,沙钵略因为自己儿子雍虞间懦弱,留下遗命让立弟弟叶护处罗侯为可汗。沙钵略死后,雍虞间派遣使者迎立处罗侯。处罗侯说:“自木杆可汗以来,我们突厥可汗之位大多是以弟代兄,以旁支代嫡传,违背了祖宗之法,彼此并不尊重。你理当继位,我不在乎跪拜你。”雍虞间说:“叔叔您和我父本是同根一体,长辈怎么能够屈尊在晚辈之下呢?况且这是先父的遗命,又怎么可以违背不从呢!希望叔父别再疑虑犹豫。”彼此互派使者推让了五六次,处罗侯才终于继位,这就是莫何可汗。莫何可汗接着任命雍虞间为叶护。莫何有勇有谋,打着隋朝赏赐的旗帜、战鼓,向西攻打阿

波可汗。阿波众部落以为莫何有隋军助战，大多望风降附。莫何于是生擒了阿波，上书请示隋文帝对阿波是杀是赦。隋文帝询问长孙晟的意见，长孙晟回答说：“如果西突厥违背我大隋朝命，自然要按刑处斩。如今是突厥兄弟部落自相残杀，阿波的罪恶并非有负国家。如果趁他困顿无路危难之际，将他处死，恐怕不是招抚、绥靖边邦异族的应行办法，不如同时保存他们两国。”高颀也说：“骨肉相残，是危害教化的蠹虫。应该留下阿波可汗性命，以显示朝廷宽大为怀。”隋文帝听从了他们的建议。

夏五月初一，日食。秋九月，隋朝灭掉后梁，封后梁国主萧琮为莒公。

隋文帝征召后梁国主萧琮入朝，萧琮率领群臣二百余人从江陵出发。隋文帝派武乡山公崔弘度统兵戍守江陵。萧琮叔父安平王萧岩、弟弟萧璥等害怕崔弘度偷袭江陵，派使者赴陈朝请求降附。九月，陈朝荆州刺史陈慧纪率军抵达江陵，萧岩等人驱赶后梁文武官吏、平民百姓十万人投奔陈朝。隋文帝听到此事，下令废掉后梁，派高颀前去安定招集没有降陈的百姓，封梁主萧琮为柱国，赐莒公爵位。

冬十一月，隋文帝巡幸冯翊，祭祀他出生地的社神。

这次出巡，李德林因病没有随行，隋文帝下敕书召他赶来，跟他商议征伐陈朝的计划。回长安时，隋文帝在马上举鞭指着南方说：“等到平定南陈之日，我要让您拥有各种各样的珍宝，使崑山以东没有人能像您这样显赫。”

陈朝临平湖水面重开。

当初，隋文帝与陈朝关系极好，每次抓到陈朝派来的间谍，都给予衣物、马匹，以礼遣送。然而陈朝对隋的侵扰劫掠依然照旧，因此隋朝开始进攻陈朝。恰逢陈宣帝去世，隋文帝就立即下令撤兵，又派使者前往吊唁，在致陈后主的信中直接书写自己的姓名“杨坚”，并有“顿首”这样的谦敬之词。陈后主回信的末尾说：“想

来你统治的地方内一切还好,我这里天下安定太平。”隋文帝看了回信很不高兴,并把它传示给朝臣。上柱国杨素认为君主受辱,臣下该死,再次跪拜请罪。隋文帝向高颍询问灭取陈朝的策略,高颍回答说:“长江北面田地里,收获相对晚一些,长江以南水田里的收获却比较早。我们估量他们还在收获的时候,稍稍调集少量军队,声言要偷袭他们,他们必定屯兵防御,结果就会耽误了农时。等他们聚集完军队,我们便解散已调集的小部队,这样反复再三,他们就会习以为常,等到我们再调集大军,他们一定不再相信。趁着他们犹豫之时,我们大军渡江,背水登陆作战,士气肯定大增。江南土层较薄,房屋多用茅草竹子盖成,物资储备都不用地窖。我们应当暗地派人趁风纵火,等他们重修以后,再去焚烧。不出几年,他们的财力就会全部耗尽了。”隋文帝采用了高颍的计策,陈朝开始感到国力困乏、人民疲惫。于是信州总管杨素、吴州总管贺若弼以及光州刺史高劼等人也都争献平定江南之策。虢州刺史崔仲方上书说:“如今必须在武昌以下地区增加精兵,秘密谋划部署。而在益、信、襄、荆、基、郢等州要速造舟船,大张声势。如果陈寇用精锐部队赶赴上游增援,那么下游我军将师可趁便横渡过江。如果他们聚集重兵坚守自卫,那么上游我朝水军可顺流而下击鼓进逼。陈朝虽然凭靠九江、五湖的险要,但因失德而无法固守;徒有三吴、百越善战之兵,却因无恩而不能自立。”于是隋文帝任用崔仲方作基州刺史。等到陈朝接受后梁萧岩等人归降,隋文帝更加愤怒,对高颍说:“我作为普天之下黎民的父母,怎么能因一条衣带般的江水阻隔就不去拯救他们呢!”于是下令大规模建造战船。有人请求秘密造船备战,隋文帝说:“我将显示替天征杀,没有秘密要保!”让人将造船砍削下来的碎木片投进江里,说:“如果陈朝看到后能害怕改过,我还有什么要求呢!”杨素在永安建造名叫“五牙”的大舰,上造船楼共有五层,高达一百余尺,竖置六根拍竿,每根高五十尺,全舰能载纳战士八百人。其次还有“黄龙”、“平乘”、“柁艚”等舰船,

大小不等。晋州刺史皇甫绩说：“消灭陈朝有三条理由：我们以大国兼并小国，这是第一条；以有道讨伐无道，这是第二条；陈朝接纳叛臣萧岩，我们师出有名，这是第三条。陛下如果下令将帅出师，我愿意效绵薄之力！”隋文帝慰劳他后，派他赴任。当时江南妖异怪事极多，临平湖上水草长期淤塞，这时突然自行散开。陈后主认为此事不祥，于是自我卖身到佛寺为奴，想借此镇住妖异。

陈后主杀死太市令章华。

吴兴人章华好学不倦，擅写文章，因为缺乏功劳、资历，只授予了太市令。因此郁郁不得志，上书给后主极尽劝谏之言，大略内容是说：“陛下不思先帝创业的艰难，不知触怒天命的可怕。溺恋宠妃爱嫔，沉湎酒色宴乐，祭祀七庙时托故不出宫室，册封三名妃子却屈驾亲临殿堂。文武元老重臣弃置乡野而不用，谄媚奸邪的小人都被提拔上了朝廷。如今战场吃紧，边界日益缩小，隋朝大兵压境，陛下如果不改革自新，我怕伍子胥所说的‘麋鹿奔走于姑苏城内’，都城变为废墟的景象一定要重现了！”陈后主大怒，杀掉了章华。

祯明二年（戊申，公元588年），春三月，隋文帝下诏书命令讨伐陈朝。

诏书说：“陈后主叔宝盘踞着巴掌大的地盘，却有溪壑难填的贪欲。他掠夺人民，驱使他们耕作不休，徭役不息。生活穷奢极侈，不分昼夜地寻欢作乐。诛杀刚正敢言之士，族灭无罪清白之家。欺瞒上天，作恶多端；祭祀鬼魅，祈望保佑。君子避祸远走他乡，小人得志擅权干政。天地愤怒，降灾惩戒；物怪人妖，层出不穷。背离道义，违反誓约，不断侵扰我国边疆。因此要出师讨伐，以天理国法整顿纪纲，乘机诛灭陈朝暴君。在此一战，要永远扫平吴越！”又送达加有印玺的国书到陈朝，公开揭露陈后主的二十条罪行。另写三十万张诏书，在江南广为散发传播。

夏五月，陈后主废掉太子胤，立皇子深为太子。

陈胤生性聪慧，喜好文学，但是多有过失。詹事袁宪恳切劝谏，陈胤不听。这时沈皇后失宠，后主怀疑他们母子心存怨恨，因此特别厌恶他们。张妃、孔妃日夜在陈后主耳边说他母子二人的坏话，孔范一帮人又在宫外添油加醋、推波助澜。陈后主打算立张贵妃儿子始安王陈深为太子，尚书蔡徵顺承旨意极为称赞，袁宪却正颜厉色批驳了蔡徵。后主最终还是废黜了太子陈胤，移他作吴兴王，而立陈深为太子。陈深也很聪慧，有志向操守，仪表举止庄重严肃，即使是身边的随从，也不曾见过他喜怒溢于言表。陈后主听说袁宪曾经力谏过陈胤，当即任命他作仆射。陈后主对待沈后一向冷淡，张贵妃在后宫专权，沈皇后坦然处之，从未有过忌恨不满。她生活俭朴，衣服普通无华不加装饰，只是找来图籍史册以及佛经每日阅读，还多次上书向陈后主进谏。陈后主原想废掉沈后改立张贵妃，正赶上陈朝灭亡，没能实行这个打算。

冬十月，隋朝任命晋王杨广为淮南行省尚书令、行军元帅，率兵讨伐陈朝。

隋朝在寿春设立淮南行省，任命晋王杨广为行省尚书令。陈后主派遣王琬、许善心出使隋朝，隋朝将二人扣留了下来。隋文帝在太庙祭祀祖先，任命晋王杨广、秦王杨俊、清河公杨素同为行军元帅。杨广率军从六合出发，杨俊率军从襄阳出发，杨素率军从永安出发，庐州总管韩擒虎率军从庐州出发，吴州总管贺若弼率军从广陵出发，共有行军总管九十位，出动兵力五十一万八千人，全部受晋王杨广节度指挥，战旗、舟船，连绵数千里。又命高颎为元帅长史，王韶为司马，军中事务全由他俩裁决处理。高颎问郎中薛道衡说：“江东可以攻下吗？”薛道衡说：“可以攻克。郭璞曾预言说：‘江东分王自立三百年后，当复与中原统一’。如今三百年之数正好循环一周，时间已到，这是其一。皇上恭敬节俭，勤于政事，而陈叔宝却荒淫骄横，奢侈靡费，这是其二。国家的安危在于用人寄任，陈后主任用江总为宰相，而江总每天只是赋诗饮酒，提拔小人